

VALVOLE AD AZIONAMENTO MANUALE

MANUAL VALVE
MANUELL BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

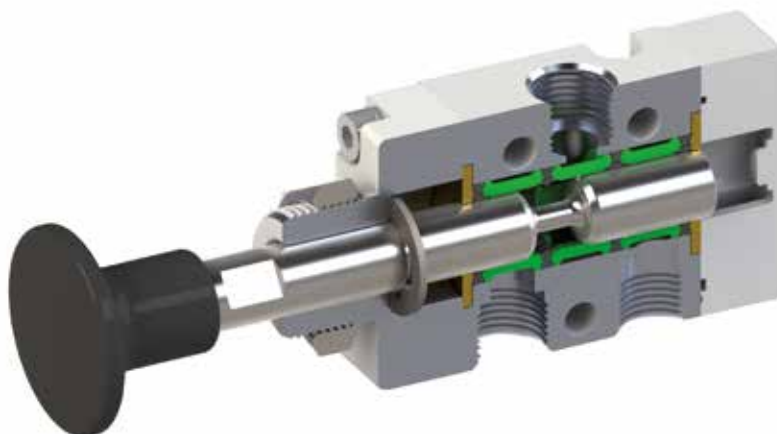
Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



	1/8	1/4
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo ÷ 10 bar	
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
	max	+60 °C
ATTACCO A PANNELLO PANEL MOUNT SCHALTAFELEINBAU MONTAGE EN PANNEAU MONTAJE EN PANEL CONEXÃO PARA MONTAGEM EM PAINEL	M 16x1	

Materiali e Componenti	IT
1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente 3 Guarnizioni in NBR	
Component Parts and Materials	GB
1 Anodised and painted aluminium body 2 Chemical nickel-plated spool 3 NBR seals	
Komponenten und Materialien	DE
1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt 3 Dichtungen Aus NBR	
Matériaux et Composants	FR
1 Corps en aluminium anodisé et peint 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique 3 Joints en NBR	
Materiales y Componentes	ES
1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente 3 Juntas en NBR	
Materiais e Componentes	PT
1 Corpo em alumínio anodizado e pintado 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente 3 Vedações em NBR	


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

0 1 V
T
0
3
N C
0 2
T = Tiretto
Puller
Manuell
Manuelle
Tirador
Botão
L = Leva a 90°
90° Lever
Hebel 90°
Lever 90°
Leva a 90°
Alavanca a 90°
0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola
1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável
2 = Stabile in 3 posizioni
Stable in 3 positions
Stabil in 3 Positionen
Stable en 3 positions
Estable en 3 posiciones
Estável em 3 posições
3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta
NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada
CC = Centri chiusi
Normally closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado
OC = Centri aperti
Normally exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo
PC = Centri in pressione
Normally pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo
00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada
02 = 1/8
03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

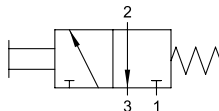
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V T0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

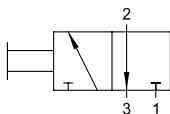
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIFESTÁVFI



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01VT1 3 00 02	3/2	1/8	1
01VT1 3 00 03	3/2	1/4	1



VALVOLE A TIRETTO

PULLER VALVE

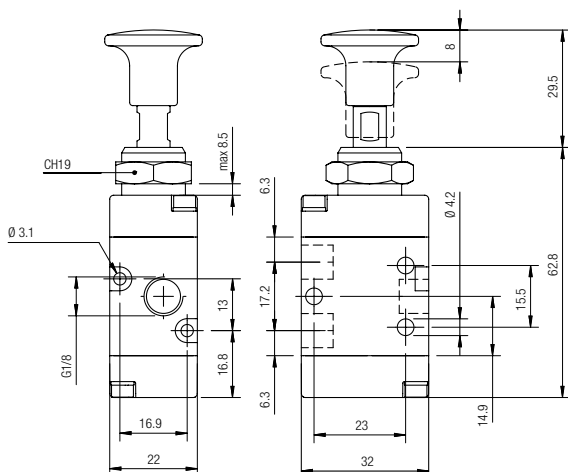
SCHIEBERVENTILE

DISTRIBUTEURS À TIROIR

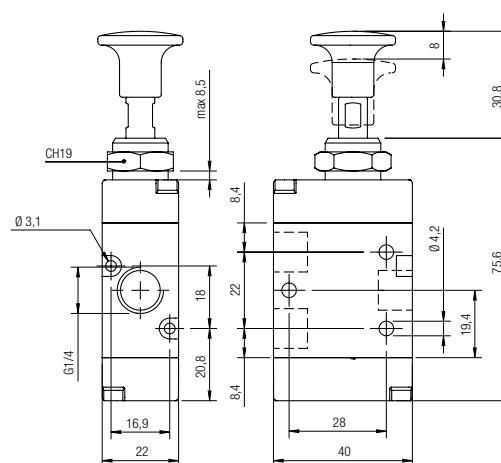
VÁLVULA DE TIRADOR

VÁLVULA BOTÃO

01V T0 3 NC 02 01V T1 3 00 02



01V T0 3 NC 03 01V T1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

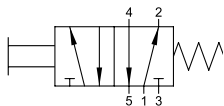
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

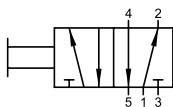
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

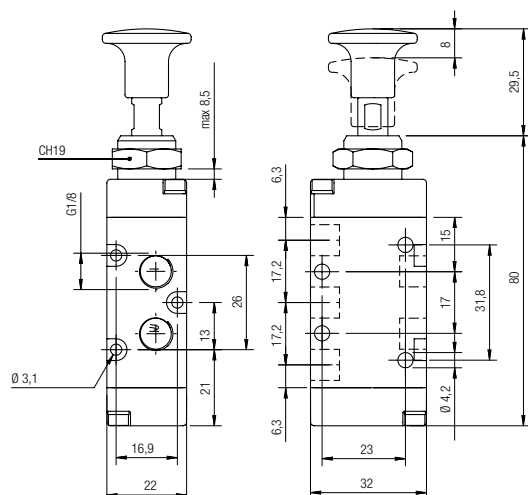
BIESTÁVEL



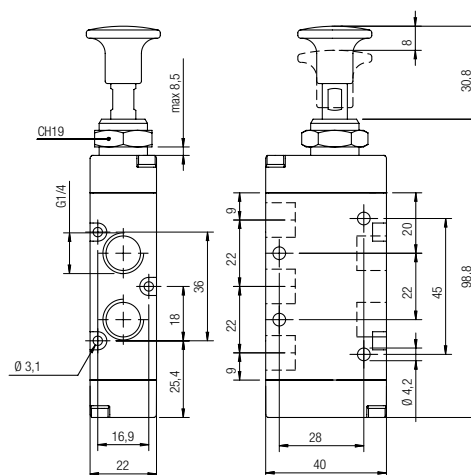
Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T1 5 00 03	5/2	1/4	1



01V T0 5 00 02 01V T1 5 00 02



01V T0 5 00 03 01V T1 5 00 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

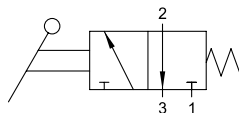
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

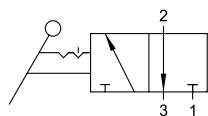
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V L1 3 00 03	3/2	1/4	1



VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

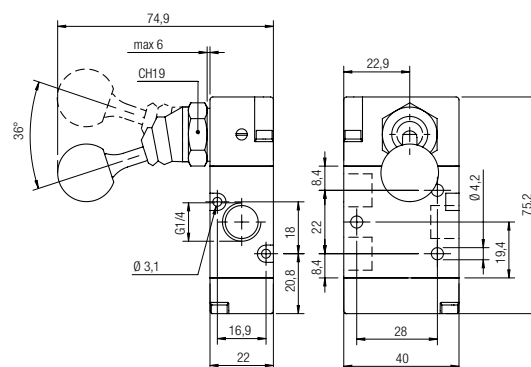
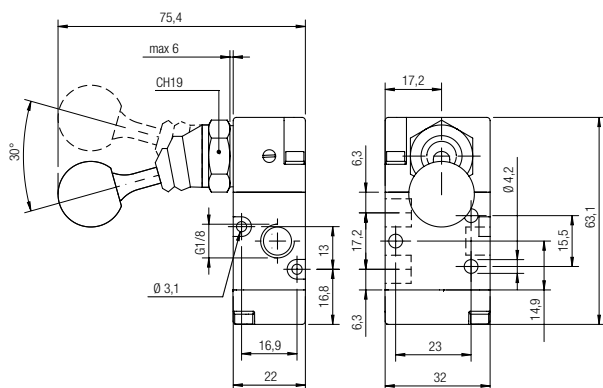
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°

01V L0 3 NC 02 01V L1 3 00 02

01V L0 3 NC 03 01V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

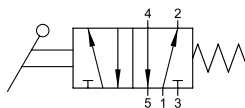
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V L0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

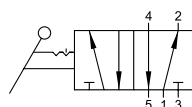
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V L1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L1 5 00 03	5/2	1/4	1



VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTIL F 90°

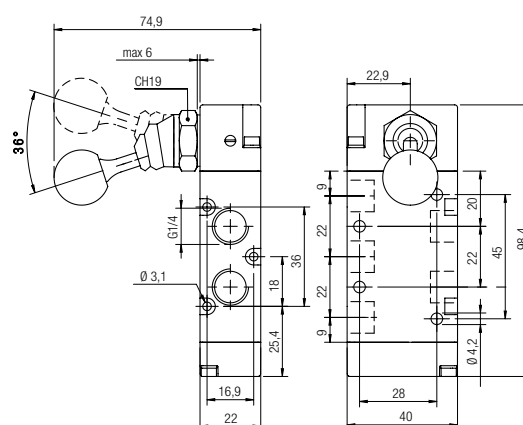
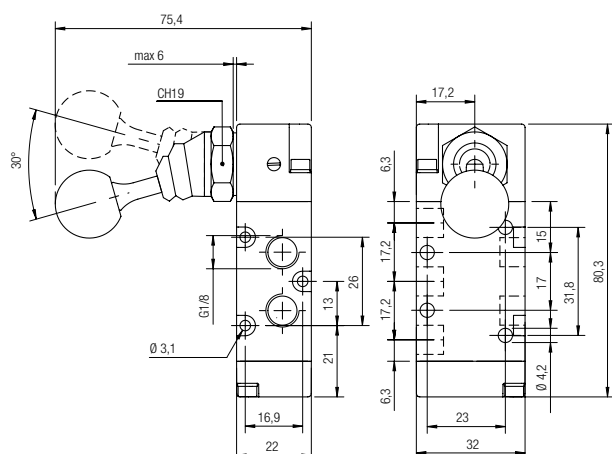
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°

01V L0 5 00 02 01V L1 5 00 02

01V L0 5 00 03 01V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

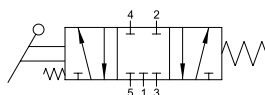
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

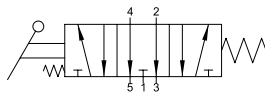
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

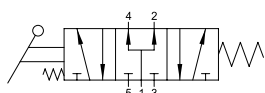
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

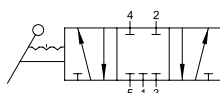
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

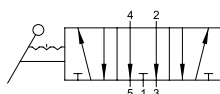
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

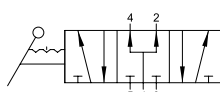
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L2 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L2 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L2 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

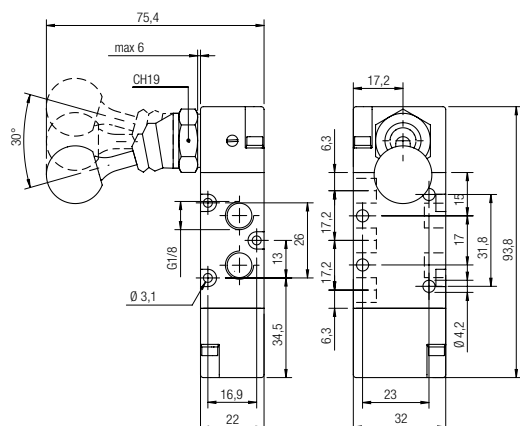
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

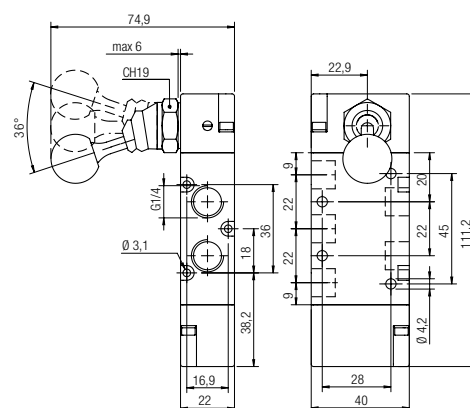
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



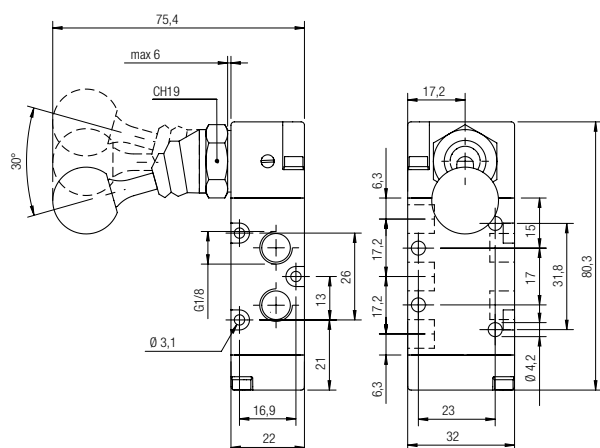
01VL07 CC 02 01VL07 OC 02 01VL07 PC 02



01VL07 CC 03 01VL07 OC 03 01VL07 PC 03



01VL27 CC 02 01VL27 OC 02 01VL27 PC 02



01VL27 CC 03 01VL27 OC 03 01VL27 PC 03

